

<b>Nemzeti Közszerológálati Egyetem Nyelvvizsgaközpont</b>	<b>ARMA NYELVVIZSGARENDSZER</b>
	<b>ANGOL NYELV FELSŐFOK</b>
II–IV.feladat megoldására rendelkezésére álló idő: 210 perc	<b>MINTAFELADAT</b>

## II. MAGYAR NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG TÖMÖRÍTÉSE IDEGEN NYELVEN

Elérhető pontszám: 20 pont

Készítsen az alábbi szövegről 140–170 szavas (kb. az eredeti szöveg fele) összefüggő angol nyelvű tömörítést a szöveg végén megadott szempontok alapján.

(Szótár használható.)

### FESZÜLTÉG A TÖRÖK KORMÁNY ÉS A HADSEREG KÖZÖTT

Szokatlan eseményre került sor a minap a kelet-törökországi Van városban. A helység államügyésze vádiratot nyújtott be a hadsereg ellen, először téve hivatalos említést a fegyveres testület állítólagos törvénytelenégeiről. Nevezetesen arról, hogy egy magas rangú tábornok parancsára illegális csoportot hoztak létre a hadseregen belül, hogy terrorista akciókkal nyugtalanságot szítson az ország kurdok lakta délkeleti részén. A beadványban ráadásul név szerint szerepelt a szárazföldi erők főparancsnoka, Yasar Büyükanit.

A hadsereg azt követően keveredett gyanúba, hogy Semdinli városban tavaly felrobbantottak egy könyvesboltot, amelynek tulajdonosa egy, a Kurd Munkapárthoz fűződő kapcsolatokkal rendelkező fiatalember volt. A merényletet az tette különlegessé, hogy a lakosság a robbantás közelében elfogott három embert, akiről a későbbiekben kiderült, a hadsereg biztonsági szolgálatának tagjai.

Tayyip Erdogan kormányfő védelmébe vette a hadsereget. A miniszterelnök szerint Törökország két fontos intézménye, a hadsereg és a bíróság közé akarnak éket verni. Csakhogy az igazságügyi minisztérium nem akadályozta meg a tárgyalást, holott megtehetette volna. Így hát vannak olyanok, akik szerint az egész dolog csak arra irányul, hogy megelőzzék Büyükanit tábornok augusztusi vezérkari főnöki kinevezését. A poszt várományosa, a nagyhatalmú Büyükanit ugyanis erőteljesen ragaszkodik ahhoz a hagyományhoz, miszerint a hadsereg az Atatürk modern és világi köztársaság eszméjének örököse és védnöke, ennél fogva különleges szerepet tölt be a török társadalmi-politikai modellben. A török hadsereg ugyanis szinte külön állam az államban, és legalább olyan komoly hatalmi centrumot képez a politikai életben, mint a mindenkori civil kormányok.

A kormány és a hadsereg között zajló hatalmi harc természetesen Brüsszel szempontjából sem mellékes. Az EU-ba való török belépés egyik legfontosabb vitapontját képezik a hadügyi reformok és a

hadsereg politikai hatalmát visszaszorító intézkedések. Mindazonáltal történtek bizonyos lépések a reform irányában: a Nemzetbiztonsági Tanácsnak már civil főtitkára van, és a hadsereg költségvetése is komoly ellenőrzés alá került. Persze a tisztek is tudatában vannak annak, hogy az uniós tagság véget vet különleges szerepüknek, ezért egy részük nem is rajong a belépésért.

**Szemponatok:**

- **a hadsereg ellen benyújtott vádirat tartalma;**
- **a hadsereg gyanúba keveredésének háttere;**
- **a kormányfő véleménye;**
- **a tábornok álláspontja;**
- **a hadsereg és Törökország EU-integrációja.**

<b>Nemzeti Közszolgálati Egyetem Nyelvvizsgaközpont</b>	<b>ARMA NYELVVIZSGARENDSZER</b>
II–IV.feladat megoldására rendelkezésére álló idő: 210 perc	<b>ANGOL NYELV FELSŐFOK MINTAFELADAT</b>

## **II. MAGYAR NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG TÖMÖRÍTÉSE IDEGEN NYELVEN**

**Elérhető pontszám: 20 pont**

### **MINTAMEGOLDÁS**

The accusations made by a Prosecutor against the Turkish army mentioned a general ordering an illegal group to be set up within the military in order to create unrest by terrorist activities in the Kurdish territories. The accusations listed Y. Büyükanit, the Commander-in-Chief of the Land Forces.

The military fell under suspicion after the bombing of a bookshop last year. In the incident, local people caught three men, who turned out to be members of the military's security forces.

Prime Minister Erdogan stood up for the military claiming that the aim is to damage the relationship between the military and the judiciary.

Some claim that the events are being used to prevent General Büyükanit becoming Chief of Staff.

The General is a guardian of the tradition that the defense forces are meant to protect Atatürk's ideology of a modern and secular republic.

The military reforms and the measures restricting the political influence of the military are the most important issues of Turkey's bid to join the EU. Steps have been taken to promote reforms: the National Security Council has a civilian chief-secretary and the military budget has come under strict control.